FAIRPLAY TOUR DER GROSSREGION 2018

präsentiert von der Europäischen Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports
presentée par l´Academie Européene du Sport de Rhénanie-Palatinat

DIE ETAPPEN

15. Juni	Sternfahrt nach Bitburg
16. Juni	Bitburg ▸ Mertert ▸ Bertrange
17. Juni	Bertrange ▸ Martelange ▸ Engreux
18. Juni	Engreux ▸ St. Vith ▸ Bütgenbach
19. Juni	Bütgenbach ▸ Bad Münstereifel ▸ Bad Godesberg
20. Juni	Bad Godesberg ▸ Ahrweiler ▸ Daun
21. Juni	Daun ▸ Wittlich ▸ Föhren ▸ Birkenfeld
22. Juni	Birkenfeld ▸ Blieskastel ▸ Saargemünd ▸ Saarbrücken
23. Juni	Saarbrücken ▸ Überherrn ▸ Merzig ▸ Konz

Europäische Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports Trier

LANDESSPORTBUND RHEINLAND-PFALZ

Rheinland-Pfalz
MINISTERIUM DES INNERN UND FÜR SPORT

Gut für die Region.
Sparkasse Mittelmosel Eifel Mosel Hunsrück
Kreissparkasse Bitburg-Prüm
FAIRPLAY Tour der Großregion 2018
Kreissparkasse Birkenfeld
Finanzgruppe Sparkassen SaarLB LBS SAARLAND Versicherungen
Sparkasse Trier
Kreissparkasse Vulkaneifel

PARTNERSCHAFT JUMELAGE RHEINLAND-PFALZ RWANDA

VET-CONCEPT
Gute Nahrung für Vierbeiner

welt hunger hilfe

PREMIUM-PARTNER

Gut für die Region.
Sparkasse Mittelmosel Eifel Mosel Hunsrück
Kreissparkasse Bitburg-Prüm
FAIRPLAY Tour der Großregion 2018
Kreissparkasse Birkenfeld
Finanzgruppe Sparkassen SaarLB LBS SAARLAND Versicherungen
Sparkasse Trier
Kreissparkasse Vulkaneifel

LANDESSPORTBUND RHEINLAND-PFALZ

PARTNERSCHAFT JUMELAGE RHEINLAND-PFALZ RWANDA

VET-CONCEPT
Gute Nahrung für Vierbeiner

RheinlandPfalz
MINISTERIUM DES INNERN UND FÜR SPORT

welt hunger hilfe

Euro SPORT Pool.org Groß / Grande REGION

Europäische Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports Trier

WEITERE PARTNER

Gangolf

über 80 Jahre
Sport Simons
Konstantinstr. 16, 54290 Trier
Tel.: 0651/7 58 79

Monz fahrradwelten
Loebstraße 9
54292 Trier
www.monz-fahrradwelten.de

EDEKA

GEROLSTEINER
Das Wasser mit Stern

Autohaus Erich Rupp
SUBARU
Ahrstr. 24 · 53925 Kall-Krekel · Tel: 02447 / 95 05-0
www.autohaus-rupp.de · info@autohaus-rupp.de

Gesond iessen Méi bewegen

AGWR

REGIONETZ 24

ARVANDO

euroline Werbetechnik
www.euroline.lu

TIEFKÜHL-Peters Tiefkühl-Kost

HEIKO
mein Kaufzuhaus

RheinlandPfalz
MINISTERIUM DES INNERN UND FÜR SPORT

RHEINLAND-PFALZ

GRUSSWORTE

Dem Europäischen Interregionalen Pool des Sports und der Europäischen Akademie des rhein-land-pfälzischen Sports gilt zunächst mein ausdrücklicher Dank für die Organisation der bereits 20. Auflage der Fairplay Tour der Großregion.

Die Vielzahl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer in den vergangenen 20 Jahren sowie die Höhe der eingesammelten Spendengelder für Projekte in Afrika, insbesondere für unser Partnerland Ruanda, sind überwältigend. Die Tour steht damit weiterhin als ein vorbildliches Beispiel dafür, dass der Sport besonders dazu geeignet ist, auch einen gesellschaftspo-litischen Beitrag zu leisten.

Die Landesregierung misst dem Fair Play-Gedanken im Sport einen hohen Stellenwert bei und unter-stützt Aktionen und Projekte die Jugendliche aus verschiedenen Nationen zu diesem Ziel zusammenbringen. Insbesondere die sportliche Fairplay Tour der Großregion bietet eine hervorragende Ge-legenheit, jungen Menschen Tugenden und Werte, wie Toleranz und Fair Play zu vermitteln. So werden auch in diesem Jahr wieder mehrere Hundert Schülerinnen und Schüler aus verschiedenen Ländern den „Fairplay Gedanken" öffentlich leben und an neun Tagen durch die Großregion tragen.

Die eingefahrenen Spenden- und Sponsorengelder werden direkt der Entwicklungszusammenarbeit mit unserem rheinland-pfälzischen Partnerland Ruanda zufließen, konkret einem weiteren Schulbaupro-jekt im Sektor Rusebeya.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich viel Spaß und eine erlebnisreiche 20. Fairplay Tour. Ein herzliches Dankeschön auch an alle Helferinnen und Helfer, die zum Gelingen dieser gro-ßen Radrundfahrt beitragen.

Roger Lewentz
Schirmherr der 20. Fairplay Tour

Je présente tous mes remerciements au Pool européen interrégional du sport et à l'académie du Sport de la Rhénanie-Palatinat pour l'organisation de la 20ième édition du Tour de Fairplay de la Grande Région.

Les nombreux participants des dernière 20 années ainsi que le montant des dons collectés pour les projets en Afrique, en particulier pour notre pays partenaire, le Rwanda, sont frappants et saisissants. Le Tour continue donc de montrer que le sport est particulièrement adapté pour apporter une véritable contribution sociopolitique pour ce type de projet.

Le gouvernement de l'Etat attache une grande importance au concept de fair-play dans le sport et soutient des actions et des projets qui rassemblent des jeunes de différentes nations pour atteindre cet objectif. En particulier, le Tour Fairplay sportif de la Grande Région offre une excellente occasion de transmettre aux jeunes des vertus et des valeurs, telles que la tolérance et le fair-play. Cette année encore, plusieurs centaines d'étudiants de différents pays vivront l'idée du „fair-play" en public et la porteront dans la Grande Région pendant neuf jours.

Les dons et les parrainages de soutien iront directement à la coopération au développement avec le pays partenaire du Rhénanie-Palatinat, le Rwanda, plus précisément à un autre projet de construction d'écoles dans le secteur de Rusebeya.

Je souhaite à tous les participants beaucoup de plaisir et un 20ème Tour Fairplay plein de rebondissements et d'agréables surprises. Un grand merci également à tous ceux qui contribuent au succès de cette grande randonnée à vélo.

Roger Lewentz
Parrain du 20ième Tour Fairplay

I M P R E S S U M

GESAMTORGANISATION DER TOUR: Europäischer Interregionaler Pool des Sports · Landessportbund Rheinland-Pfalz · Europäische Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports | LEITUNG: Herbert Ehlen und Klaus Klaeren | WEITERE INFORMATIONEN: Europäische Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports · Herzogenbuscher Straße 56, 54292 Trier · Tel.: 0651 / 146 80 - 0, Fax: 0651 / 146 80 - 44 · http://www.sportakademie.de · E-Mail: info@sportakademie.de · http://www.fairplay-tour.de | REDAKTION: Niklas Breiling, Amelie Caspers, Herbert Ehlen, Petra Job, Tina Herrig, Klaus Klaeren, Marc Kowalinski, Karl-Josef Roth | GRAFIK, LAYOUT & SATZ: Stefan A. Stüber

Europäische Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports Trier

DIE ORGANISATOREN

GRUSSWORTE

20 Jahre Fairplay Tour der Großregion – Gemeinsam haben wir viel erreicht!

Aus bescheidenen Anfängen im Jahr 1999 hat sich diese Tour immer weiterentwickelt. Von 1999-2008 als Tour d`Europe und ab 2009 als Fairplay Tour der Großregion gab es mit den Partnern im Europäischen Interregionalen Pool des Sports, dem Eurosportpool, und der Europäischen Akademie eine sehr konstruktive Zusammenarbeit. Seit Jahren nehmen regelmäßig rund 350 Jugendliche und Betreuer an dieser Großveranstaltung teil.

Die länderübergreifende Tour führt über 750 Kilometer durch die Großregion – durch Belgien, Luxemburg, Frankreich, das Saarland und Rheinland-Pfalz. Die bisherige Bilanz zeigt das Volumen dieser größten Jugendveranstaltung in der Großregion.

3806 Teilnehmerinnen und Teilnehmer sowie 1435 Betreuerinnen und Betreuer nahmen an den Touren von 1999-2017 teil. 299 Etappenorte und Zwischenetappenorte waren Gastgeber der Tour. Von Arlon oder Alsenborn bis Zweibrücken – kaum eine Stadt in der Großregion, die noch nicht Teil dieses Events war!

Es gab bisher 360 offizielle Empfänge und Presseveranstaltungen. In der Summe wurden 3.620.798 km gefahren, was 90,5 Erdumrundungen entspricht. Mehr als 3,2 Millionen € Spenden wurden für u.a. 18 geförderte Schulbauprojekte und für 25000 Schüler in Ruanda, Peru und weiteren Ländern der Welt gesammelt.

Jährlich zeigt die Fairplay Tour der Großregion, wie gut die Zusammenarbeit im Sport mit dem Eurosportpool und der Großregion funktioniert, verbunden mit der Solidarität mit der dritten Welt und der Förderung der Europäischen Idee.

Besonders danken wir allen Teilnehmerinnen und Teilnehmer sowie allen Förderern, Partnern, Sponsoren und Freunden der Fairplay Tour der Großregion.

Georg Bernarding
Vorsitzender Europäische Sportakademie

Herbert Ehlen, Klaus Klaeren
Tourorganisatoren

20 ans le Tour Fairplay de la Grande Région existe maintenant – Ensemble nous avons beaucoup accompli!

De modestes débuts en 1999, ce Tour c'est développer de plus en plus. De 1999 à 2008 en tant que Tour d'Europe et depuis 2009 en tant que Tour Fairplay de la Grande Région, il y a eu une coopération très constructive avec les partenaires du pool interrégional européen du sport et de l'Académie européenne. Pendant des années, environ 350 jeunes et accompagnateurs participent à cet évènement majeure.

Le Tour transnational couvre plus de 750 kilomètres à travers la Grande Région – à travers la Belgique, le Luxembourg, la France, la Sarre el la Rhénanie-Palatinat. Le bilan actuel montre le volume de cet évènement jeunesse le plus important de la Grande Région.

3806 participants et 1435 accompagnateurs ont participé aux Tours de 1999 à 2017. 299 villes-étapes et étapes intermédiaires ont accueilli le tour. D'Arlon ou Alsenborn jusqu'à Zweibrücken – à peine une ville de la Grande Région qui ne faisait pas encore partie de cet événement!

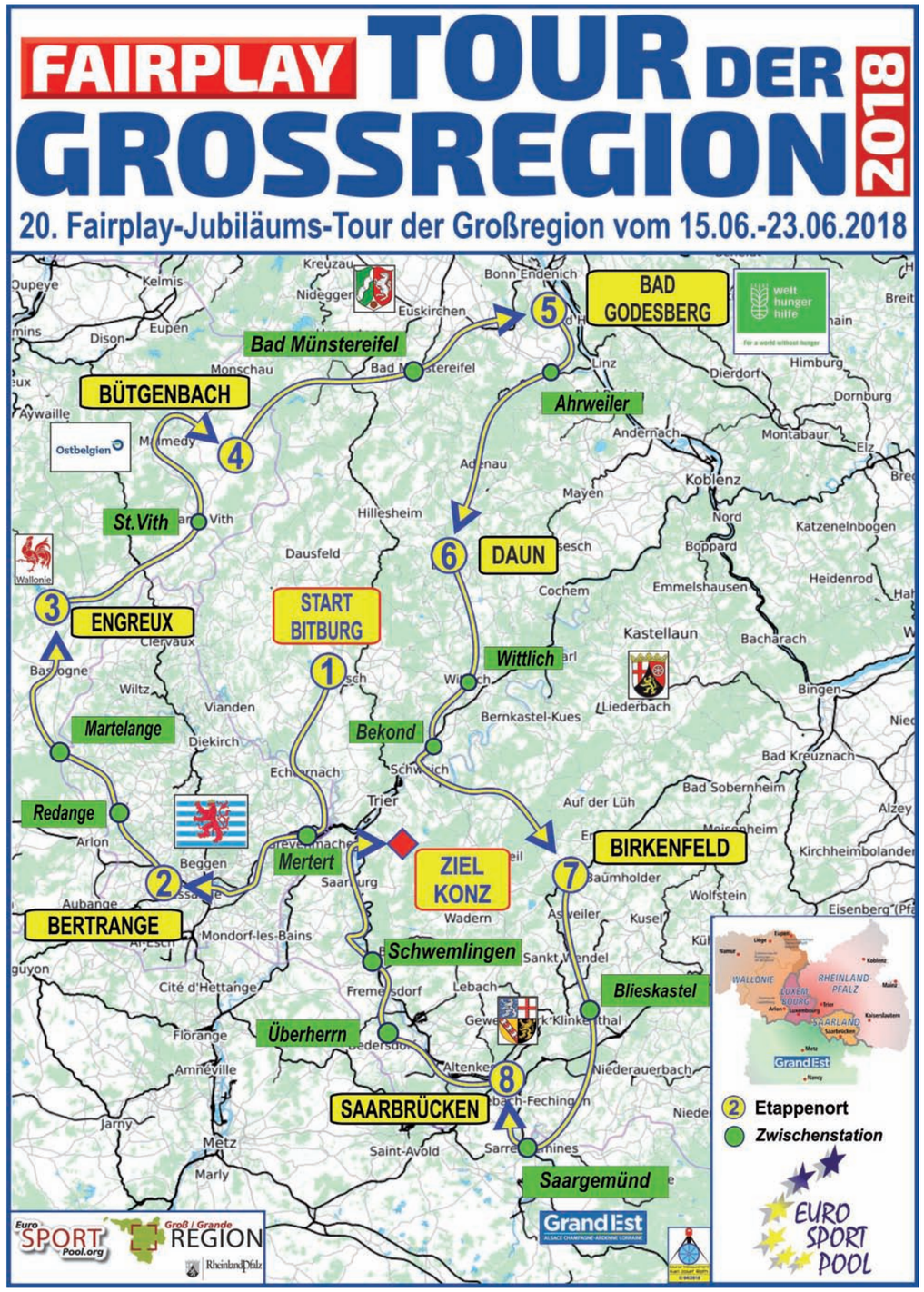
Il y a eu 360 réceptions officielles et événements de presse jusqu'à présent. Au total, 3 620 798 km ont été parcourus, ce qui correspond à 90,5 orbites autour du globe. Plus de 3,2 millions d'euros de dons pour 18 projets de construction d'écoles subventionnées pour 25 000 étudiants au Rwanda, au Pérou et dans d'autres pays ont été collectés.

Chaque année, le Fairplay Tour de la Grande Région montre à quel point la coopération dans le sport fonctionne avec l'Eurosportpool et la Grande Région, alliée à la solidarité avec le tiers monde et à la promotion de l'idée européenne.

Nous remercions tout particulièrement tous les participants ainsi que tous les sponsors, partenaires, sponsors et amis du Fairplay Tour de la Grande Région.

Georg Bernarding
Président de l'académie européenne du sport

Herbert Ehlen, Klaus Klaeren
Organisateurs du Tour



20. Fairplay Tour der Großregion vom 15.-23.06.2018 – *ALLGEMEINE INFORMATION*

20e Tour Fair-Play de la Grande Région 2018 – *INFORMATION GÉNÉRALE POUR LES PARTICIPANTS*

WAS IST DIE TOUR?

UNSERE TOUR, EURE TOUR!

Dieses Jahr ist ein ganz besonderes Jahr! Zum 20. Mal findet nun die große Fairplay Radtour in der Großregion statt. Die 20. Fair-Play-Tour der Großregion steht vor der Tür – und dennoch behalten die Tour und das Motto ihre Aktualität. Fairplay kennzeichnet ein Verhalten, das über das bloße Einhalten von Regeln hinausgeht. Gerade in der heutigen Zeit ist ein fairer und rücksichtsvoller Umgang immer wichtiger. Die Fairness sollte weiterhin ganz bewusst in den Vordergrund rücken. Dass es in diesem Fall Kinder und Jugendliche sind, die mit dem guten Beispiel vorangehen, ohne Moralapostel zu spielen, sollte uns Erwachsenen ein Vorbild sein. Fairplay wird nicht immer belohnt, lohnt sich aber immer. 300 Jugendliche aus Rheinland-Pfalz, Saarland, Belgien, Luxemburg und Lothringen setzen sich auf ihre Fahrräder, um gemeinsam 750 Kilometer durch die Großregion zu radeln. Das Saarland freut sich sehr, auch in diesem Jahr wieder mit den Etappenzielen Saarbrücken und Ottweiler Gastgeber der Teilnehmer und aller Betreuer der Fair-Play-Tour der Großregion sein zu dürfen. Des Weiteren gibt es Zwischenetappen in Merzig, Überherrn und Perl. Wir würden uns sehr freuen, wenn unsere Landschaft und unsere Gastfreundschaft zur Wiederkehr einladen. Das Saarland hat viele Sehenswürdigkeiten zu bieten und in der Radtouristik hat sich in den vergangenen Jahren einiges getan.

Ich möchte mich bei allen bedanken, die für den reibungslosen Ablauf dieser Veranstaltung sorgen. Allen Teilnehmern und ihren Betreuern wünsche ich, dass sie diese Tage nie mehr vergessen werden. An dieser Stelle darf ich bereits alle Sportinteressierten zu unserem großen Sportfestival der Großregion einladen. Dieses findet am 21. und 22. September am Schengen Lyzeum in Perl statt. Freitags wird ein „Tag der Schulen" durchgeführt und samstags steht ein „Sporttag für die ganze Familie" auf dem Programm.

Frank Wagner
Präsident des europäischen Sportpools der Großregion
Président du pool sportif européen de la Grande Région

Frank Wagner
Präsident des europäischen Sportpools der Großregion

NOTRE TOUR, VOTRE TOUR !

Cette année est une année très spéciale! Pour la 20ième fois, le grand tour cycliste Fairplay se déroule dans la Grande Région. Il approche à grands pas et pourtant le tour et la devise restent pertinentes. Le fair-play est un comportement qui va au-delà du simple respect des règles. Surtout de nos jours, une approche juste et attentionnée est plus importante. Le fair-play devrait continuer à être délibérée. Que dans ce cas, les enfants et les adolescents qui donnent le bon exemple sans jouer des apôtres moraux devraient être un modèle pour nous adultes. Le fair-play n'est pas toujours récompensé, mais ça vaut toujours le coup. 300 jeunes de Rhénanie-Palatinat, de Sarre, de Belgique, du Luxembourg et de Lorraine partent à vélo parcourir 750 kilomètres à travers la Grande Région. La Sarre est très heureuse de pouvoir accueillir cette année encore les participants et tous les superviseurs du Tour Fairplay de la Grande Région avec les étapes de Sarrebruck et d'Ottweiler. Il y a aussi des étapes intermédiaires à Merzig, Überherrn et Perl. Nous serions très heureux si notre site et notre hospitalité vous invitent à revenir. La Sarre a de nombreuses attractions à offrir et le cyclotourisme s'est beaucoup développé ces dernières années.

Je tiens à remercier tous ceux qui se soucient du bon déroulement de cet événement. Je souhaite à tous les participants et à leurs tuteurs bonne chance, leur dire qu'ils n'oublieront jamais ces jours à venir. A ce stade, je voudrais inviter tous ceux qui s'intéressent au sport à notre grand festival sportif de la Grande Région. Cela aura lieu le 21 et 22 septembre au Lycée Schengen de Perl. Le vendredi, sera la une « Journée des écoles » et le samedi, la « Journée du sport pour toute la famille ».

Frank Wagner
Président du pool sportif européen de la Grande Région

DIE FAIRPLAY TOUR DER GROSSREGION

Die Fairplay Tour ist eine Radtour für Schüler und Jugendliche durch die Großregion und wird vom Eurosportpool zusammen mit der Europäischen Sportakademie Trier organisiert. In der Woche vom 15. bis 23. Juni 2018 steigen 300 Jugendliche aus Rheinland-Pfalz, Saarland, Belgien, Frankreich und Luxemburg auf ihre Fahrräder, um gemeinsam 850 Kilometer durch die Großregion zu radeln. Dabei setzen sie sich für Fairness und grenzüberschreitende Zusammenarbeit und offene Grenzen ein, tragen aber gleichzeitig auch einen aktiven Teil zur Entwicklungszusammenarbeit bei. Die Organisatoren der Fairplay Tour wollen die Jugendlichen für gleich mehrere Ziele sensibilisieren. Diese Ziele sind der faire Umgang miteinander, die Zusammenarbeit und das Kennenlernen der Großregion und die Auseinandersetzung mit Projekten der Entwicklungszusammenarbeit. Auf der einwöchigen Fahrradtour, die kein Radrennen ist, sondern im Team absolviert wird, gilt: Die Stärkeren helfen den Schwächeren, sei es durch Motivation oder durch Anschieben am Berg.

LE TOUR FAIR-PLAY DE LA GRANDE RÉGION

Le Tour Fair-Play de la Grande Région constitue une randonnée cycliste pour étudiants et jeunes à travers la Grande Région et est organisée par « l'Eurosportpool » ensemble avec « l'Académie du Sport européenne de Trêves ». Du 15 au 23 juin 2018, 300 jeunes originaires de la Rhénanie-Palatinat, du pays de la Sarre, de la Belgique ainsi que du Luxembourg font à bicyclette un trajet de 850 kilomètres. Ils s'engagent ainsi pour le Fair-Play, la collaboration transfrontalière ainsi que pour l'ouverture des frontières, mais contribuent en même temps une part active au développement de la coopération avec des pays en voie de développement. Les organisateurs du « Tour du Fair-Play » entendent sensibiliser les jeunes à plusieurs buts en même temps. Les rapports humains loyaux, la collaboration au sein de la Grande-Région ainsi que le fait d'aborder les projets de coopération. Cette randonnée cycliste d'une semaine qui se roule en groupe va aider les jeunes à appliquer les vraies valeurs: les plus forts aident les plus faibles, que ce soit grâce à la motivation ou grâce au fait d'aider les moins forts en pleine montée.

WELCHE STRECKE WIRD 2018 GEFAHREN?

Die rund 850 km lange Fairplay Tour der Großregion führt 2018 über Bitburg – Bertrange – Martelange – Engreux – St. Vith – Bütgenbach – Bad Münstereifel – Bad Godesberg – Ahrweiler – Daun – Wittlich – Föhren – Birkenfeld – Blieskastel – Saargemünd – Saarbücken – Überherrn – Merzig – Konz

WER KANN TEILNEHMEN?

Teilnehmen können Schülerinnen und Schüler, Studentinnen und Studenten im Alter von 12 bis 25 Jahren. Dabei erfolgt die Anmeldung über Teams, die in der Regel aus 5 Teilnehmern und einem Betreuer bestehen.

Was bietet die Fairplay Tour der Großregion den Teilnehmern? Zuerst einmal ein tolles, nachhaltiges Gruppenerlebnis, bei dem einmalige Landschaften und Regionen erfahren und viele Freundschaften geschlossen werden. Um ein einheitliches Team zu präsentieren wird jeder Teilnehmer mit einem „Ausrüstungspaket" ausgestattet. Hierzu gehören: Radtrikot, Radhose, Radhelm, Regenjacke, kurze Sporthose, Sweat-Shirt, T-Shirt, Radflasche sowie eine Tourtasche. In der Woche werden die Teilnehmer mit Getränken und Essen verpflegt.

WAS ERWARTET DIE FAIRPLAY TOUR DER GROSSREGION VON DEN TEILNEHMERN?

Da täglich rund 100 km gefahren werden, wird von den jungen Sportlern eine gute Vorbereitung erwartet. Ebenso versteht sich faires Verhalten und aktives Mitwirken an der Tour von selbst. Die Übernachtung erfolgt in Turnhallen, Schlafsäcke und Isomatten müssen mitgebracht werden.

WAS KOSTET DIE TEILNAHME AN DER FAIRPLAY TOUR DER GROSSREGION?

Der Teilnehmerbeitrag beträgt für die 8 Tage inklusive Betreuung, Versicherungen, Verpflegung und einem umfangreichen Ausstattungspaket 250€.

ANREISE / TREFFPUNKT:

Freitag, 15.06.2018 ab Sportschule Bitburg,
Charles-Lindbergh-Allee 12, 54634 Bitburg

QUEL ESTLL ITINÉRAIRE POUR 2018?

Au fil de 850 km le Tour Fair-Play de la Grande Région 2018 passera par Bitburg – – Bertrange – Martelange – Engreux – St. Vith– Bütgenbach – Bad Münstereifel – Bad Godesberg – Ahrweiler – Daun – Wittlich – Föhren – Birkenfeld – Blieskastel – Sarreguemines – Sarrebruck – Überherrn – Merzig – Konz

QUI PEUT Y PRENDRE PART ?

Les écolières et écoliers de même que les étudiantes et étudiants âgés de 12 à 25 ans. L'inscription se fait par équipe de cinq participants et d'un animateur (responsable).

Qu'est-ce que le Tour du Fair-Play de la Grande Région offre aux participants?Tout d'abord une aventure en groupe superbe et durable, au sein de laquelle sont vécus des paysages uniques et sont liés d'innombrables amitiés. Chaque participant est muni d'un équipement. En font partie: uniforme, culotte, casque de cyclisme, imperméable, Sweat-Shirt, T-Shirt, bouteille de ravitaillement ainsi que sac pour le Tour. Les participants sont munis de boissons et de nourriture au fil de la semaine.

QU'EST-CE QUE LE TOUR DU FAIR-PLAY DE LA GRANDE RÉGION ATTEND DES PARTICIPANTS?

Il faut que les jeunes sportifs se préparent correctement puisque plus de 100 km sont parcourus quotidiennement. Il va de soi qu'un comportement correct ainsi qu'une participation active font partie du Tour. Les participants passent la nuit dans des salles de sport; il faudra se munir de sacs de couchage et de tapis isothermes.

QU'EST-CE QUE LA PARTICIPATION AU TOUR DU FAIR-PLAY DE LA GRANDE RÉGION COÛTE?

Chaque participant paye 250€, y sont inclus la prise en charge, les assurances, le ravitaillement ainsi que le matériel décrit ci-dessus.

VOYAGE / POINT DE RASSEMBLEMENT:

Vendredi, 15 juillet 2018
Sportschule Bitburg, Charles-Lindbergh-Allee 12, 54634 Bitburg

WAS IST DIE TOUR?

WAS IST DIE TOUR?

ZIEL / ANKUNFT / RÜCKKEHR:

Samstag 23.06.2018 16.00 Uhr Saar-Mosel-Stadion, Am Stadion 1, 54329 Konz

INFORMATION UND ANMELDUNG:

Interessierte Teams aus Schulen und Vereinen erhalten weitere Informationen zur Tour bei/unter:
Europäische Akademie des rheinland-pfälzischen Sports
- Klaus Klaeren, Tel. 0651 1468013, Herzogenbuscher Str. 56, 54292 Trier
- Herbert Ehlen, Tel. 02697-9069907

WWW.FAIRPLAY-TOUR.DE

ARRIVÉE / RETOUR:

Samedi, le 23 juillet 2018 à 16 heures Saar-Mosel-Stadion, Am Stadion 1, 54329 Konz

INFORMATION ET INSCRIPTION:

Les groupes scolaires ou les associations sportives peuvent recevoir de plus amples renseignements au sujet du Tour auprès de:
Eurosportpool
- Roger Königs
- Roger.KOENIGS@sp.etat.lu

WWW.FAIRPLAY-TOUR.DE

DIE ETAPPEN DER 20. FAIRPLAY TOUR DER GROSSREGION 2018
LES ÉTAPES DU 20E TOUR FAIR-PLAY DE LA GRANDE RÉGION 2018

FREITAG / VENDREDI , 15.06.18	18:00	Tour – Eröffnung in Bitburg am Spittel
Sternfahrt nach Bitburg / *Trajet (itiniraire) qui mène à Bitburg*	-19 :00	ouverture du Tour à Bitburg
SAMSTAG / SAMEDI , 16.06.18	09:00	Start in Bitburg / *départ à Bitburg*
1. Etappe / *1ère étape*	12:00	Empfang in Mertert / *accueil à Mertert*
Bitburg - Mertert – Bertrange (L) (85km)	17:30	Empfang in Bertrange / *accueil à Bertrange*
SONNTAG/DIMANCHE, 17.06.18	11:30	Start in Bertrange / *départ à Bertrange*
2. Etappe / *2ème étape*	14:00	Empfang in Martelange / *accueil à Martelange*
Bertrange – Redange – Engreux (B) (105km)	16:45	Empfang in Bastogne / *acceuil à Bastogne*
	18:00	Empfang in Engreux / *accueil à Engreux*
MONTAG/LUNDI, 18.06.18	09:00	Start in Engreux / *départ à Engreux*
3. Etappe / *3ème étape*	12:00	Empfang in St.Vith / *accueil à St.Vith*
Engreux –St. Vith – Bütgenbach (B) (80km)	15:00	Empfang in Bütgenbach / *accueil à Butgenbach*
DIENSTAG/MARDI, 19.06.18	08:30	Start in Bütgenbach / *départ à Bütgenbach*
4. Etappe / *4ème étape*	13:00	Empfang in Bad Münstereifel / *accueil à Bad Münstereifel*
Bütgenbach – Bad Münstereifel – Bad Godesberg (95km)	16:00	Empfang in Bad Godesberg / *accueil à Bad Gosdesberg*
MITTWOCH/MERCREDI, 20.06.18	09:00	Start in Bad Godesberg / *départ à Bad Godesberg*
5. Etappe / *5ème étape*	10:30	Empfang in Ahrweiler / *accueil à Ahrweiler*
Bad Godesberg – Ahrweiler – Daun (110km)	17:00	Empfang in Daun / *accueil à Daun*
DONNERSTAG/JEUDI, 21.06.18	08:30	Start in Daun / *départ à Daun*
6. Etappe / *6ème étape*	10:30	Empfang in Wittlich / *accueil à Wittlich*
Daun – Wittlich – Föhren – Birkenfeld (125km)	12:00	Empfang in Föhren / *accueil à Föhren*
	17:00	Empfang in Birkenfeld / *accueil à Birkenfeld*
FREITAG/VENDREDI, 22.06.18	09:00	Start in Birkenfeld / *départ à Birkenfeld*
7. Etappe / *7ème étape*	12:45	Empfang in Blieskastel / *accueil à Blieskastel*
Birkenfeld – Blieskastel – Saargemünd / Sarreguemines – Saarbrücken / Sarrebruck (115km)	15:15	Empfang in Saargemünd / *accueil à Sarreguemines*
	17:00	Empfang in Saarbrücken / *accueil à Sarrebruck*
SAMSTAG/SAMEDI, 23.06.18	08:30	Start in Saarbrücken / *départ à Sarrebruck*
8. Etappe / *8ème étape*	10:15	Empfang in Überherrn / *accueil à Überherrn*
Saarbrücken / Sarrebruck – Überherrn – Merzig – Konz (115km)	12:45	Empfang in Merzig-Schwemlingen / *accueil à Merzig-Schwemlingen*
	16:00	Zielankunft und Empfang in Konz / *arrivée à la destination et accueil à Konz*

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Sports

LUXEMBURG

GRUSSWORTE

Fairplay Tour 2018, die Tour der anderen Art!

Schon zum 20. Male radeln etwa 250 Jugendliche mit ihren Begleitern über 750 Kilometer durch die Großregion, um den Geist offener Grenzen und europäischer Integration hautnah zu erleben und dabei Werte wie Toleranz, Fairness und Solidarität zu vermitteln.

Allen Teilnehmern wünsche ich erneut ein herzliches Willkommen in Luxemburg, dem „grünen Herzen Europas", zudem eine begeisterte Radfahrernation.

Wenn die Fairplay Tour 2018 von Bitburg kommend über Mertert das Tagesziel in Bartringen ansteuert und tags danach von Bartringen über Redingen nach Martelange das Land in Richtung Belgien wieder verlässt, dann verspürt wohl jeder einen Hauch von „Tour-Atmosphäre", wenn gleich von einer anderen Art und Natur als bei einer Tour de France oder einer Deutschlandtour die jeweils unsere Großregion 2017 besichtigt hat bzw. 2018 durchqueren wird.

Ich gratuliere den Organisatoren der Fairplay Tour für ihren unermüdlichen Einsatz im Dienste dieses edlen Projektes welches dieses Jahr sein 20. Jubiläum mit Stolz feiern kann, zu Recht! Welch kühne Idee über eine solche Veranstaltung und über den Sport den europäischen Zusammenhalt zu fördern und gleichzeitig Menschen in Not, in weitaus weniger bemittelten Regionen der Welt, zu helfen! Nicht nur als Sportminister, sondern auch als Minister für Kooperation und Entwicklungshilfe ist mir die Fairplay-Tour deshalb so eng ans Herz gewachsen.

Mein aufrichtiger Dank richtet sich somit an alle freiwilligen Helfer sowie an die tüchtigen Veranstalter dieser grenzüberschreitenden Initiative und zugleich großer menschlicher Erfahrung, alle Jahre wieder!

Romain Schneider, Luxemburg
Sportminister Luxemburg

Chers amis de la Grand Région,

Une nouvelle fois, il me tient à cœur de vous souhaiter une cordiale bienvenue au Luxembourg lors du passage à travers le Grand-Duché du Tour-Fairplay 2018 à l'occasion notamment de son 20e anniversaire. En même temps, je vous félicite de promouvoir à travers cette manifestation sportive la cohésion et l'intégration européenne tout en œuvrant pour une bonne et noble cause dans l'intérêt des plus démunis à travers le monde.

Romain Schneider, Luxembourg
Ministre des Sports

Gesond iessen
Méi bewegen

GROSSREGION

GRUSSWORTE

Liebe Teilnehmer der Tour der Großregion 2018, Liebe Veranstalter, Meine Damen und Herren,

Zum 20. Mal werden am 16. Juni mehr als 300 Schüler und Studenten im Alter von 12 bis 18 Jahren aus Belgien, Deutschland, Luxemburg und Frankreich per Fahrrad die Straßen der Großregion durchqueren. In acht Etappen von Bitburg nach Konz, entlang der Mosel, durch die Gebiete der Eifel und der Ardennen, durch Luxemburg und durchs Saarland, wird eine Gesamtstrecke von 850 Kilometern zu bewältigen sein. Wie auch schon im letzten Jahr fällt mir als Präsidentin des Gipfels der Großregion die Ehre zu, diese schöne Initiative und deren Teilnehmer zu unterstützen und zu ermutigen.

Die Entwicklung des Bürgersinns der teilnehmenden Jugendlichen als zukünftige Akteure der Großregion ist eines der Hauptanliegen dieser Präsidentschaft. In diesem Sinn stellt der Sport einen starken Vektor der Bürgerannäherung dar, sowie einen Hebel für den Bau einer gemeinsamen grenzüberschreitenden Identität, verwirklicht durch Zusammenführung, Austausch und gemeinsame Anstrengung.

Radfahren ist nicht nur Sport, sondern auch das geeignete Bewegungsmittel für eine tiefgehende und nachhaltige Entdeckungsreise durch neue Landschaften und ehemalige Grenzgebiete. Das Kennenlernen der Gegend, das Erwachen der Neugier, die Besonderheiten der Landschaften und der Gesichter, all dies trägt zur Entwicklung einer Zusammengehörigkeit bei, die unseren jungen Leuten Anstoß zur Erforschung ihres gemeinsamen Raumes gibt: der Großregion.

Mit dem Bewusstsein, dass der Sport ein optimales Mittel zur Entwicklung und persönlichen Bereicherung darstellt, habe ich darüber hinaus erstmals das integrative Sportfest der Großregion am 17. Juni in Bertrange (Luxemburg) ausgerufen.

Ich freue ich mich ganz besonders, dass auch die Tour der Großregion 2018 Teil dieser Sportgroßveranstaltung sein wird und Bertrange vom 16. -17. Juni Etappenort der Tour ist.

Den Teilnehmern wünsche ich gute Fahrt sowie angenehme Erlebnisse und den Organisatoren des Eurosportpools und der Trierer Sportakademie ein gutes Gelingen. Auch dieses Jahr fungieren unsere jungen Sportler nicht nur als Brückenbauer zwischen den Partnerregionen, sondern überdies als Spendenhelfer für ein Schulprojekt im Ruanda.

Corinne Cahen, Luxemburg
Ministerin für die Großregion,
im Namen der luxemburgischen Präsidentschaft des Gipfel der Großregion

Chères participants du Tour de la Grande Région 2018, Chers organisateur, Mes Dames et Messieurs,

Pour la 20ième fois, le 16 juin 2018 plus de 300 étudiants âgés de 12 à 18 ans originaires de Belgique, d'Allemagne, du Luxembourg et de France parcourront les rues de la Grande Région. En huit étapes de Bitburg à Konz, le long de la Moselle, à travers l'Eifel et les Ardennes, à travers le Luxembourg et la Sarre, une distance totale de 850 kilomètres devra être maîtrisée. Comme l'année dernière, en tant que Président du Sommet de la Grande Région, j'ai l'honneur de soutenir et d'encourager cette belle initiative et ses participants.

Développer le bon sens citoyen des jeunes participants comme futurs acteurs de notre Grande Région est l'une des principales préoccupations de cette Présidence. En ce sens, le sport représente un vecteur efficace d'éducation et d'éveil à la citoyenneté et en même temps un déclencheur pour la construction d'une identité commune et transfrontalière - réalisée au travers de l'intégration, de l'échange et d'un effort commun.

Le cyclisme n'est pas seulement un sport, c'est aussi un moyen de déplacement approprié pour un voyage de découverte profond et durable à travers de nouveaux paysages et d'anciennes zones frontalières. Apprendre à connaître la région, l'éveil de la curiosité, les particularités des paysages et des visages, tout contribue au développement de l'unité, qui donne à nos jeunes l'impulsion pour explorer leur espace commun: la Grande Région.

Conscient que le sport est un moyen optimal de développement et d'enrichissement personnel, j'ai également proclamé pour la première fois le 17 septembre le Festival du sport intégratif de la Grande Région à Bertrange (Luxembourg).

Je suis particulièrement heureux que le Tour de la Grande Région 2018 fasse partie de cet événement sportif majeur et que Bertrange est lieu d'étape du Tour du 16 au 17 Juin.

Je souhaite aux participants un bon voyage et pleines d'expériences et aux organisateurs de l'Eurosportpool et de l'académie du Sport de Trêves un grand succès. Aussi cette année les jeunes athlètes agissent non seulement en tant que bâtisseurs de ponts entre les régions partenaires, mais aussi en tant que donateurs pour un projet d'écoles au Rwanda.

Corinne Cahen, Luxembourg
Ministre de la Grande Région,
dans le nom de la présidence luxembourgeoise du Sommet de la Grande Région

Présidence luxembourgeoise du Sommet de la Grande Région
Luxemburger Präsidentschaft des Gipfels der Großregion
2017-2018

Commune de BERTRANGE
D'Groussregioun beweegt séch... zu Bartreng

Sehr geehrte Damen und Herren,

Die Nähe zum Bürger sowie die Bürgerbeteiligung befinden sich im Zentrum der luxemburgischen Präsidentschaft des Gipfels der Großregion. Dieses Anliegen lässt sich auf viele Arten umsetzen und Sport ist sicherlich ein wesentlicher Faktor für eine erfolgreiche Integration aller ins gesellschaftliche Leben.
Es ist mir somit eine Freude, Sie zum integrativen Sportfest ohne Grenzen und Barrieren unter dem Titel „D'Groussregioun beweegt séch zu Bartreng", am Sonntag, den 17. Juni 2018 einzuladen. Diese Veranstaltung wird organisiert in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Sport des Großherzogtum Luxemburgs und der Gemeinde Bartringen.
Neben den traditionellen Rundwegen des „Bartreng beweegt séch" über 5 und 7km, werden die luxemburgischen Sportverbände über ein Dutzend integrative Ateliers anbieten, die es auch einem Publikum mit besonderen Ansprüchen erlaubt, sich in einem anregenden und familiären Ambiente in unterschiedlichen sportlichen Disziplinen auszuprobieren.
Kommen Sie mit Freunden und Familie, um diesen bewegenden Tag in vollen Zügen zu genießen! Für weitere Informationen steht Ihnen meine Abteilung gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,
Corinne Cahen, Luxemburg
Ministerin für die Großregion

OFFIZIELLES PROGRAMM *(Sonntag 17. Juni 2018)*[1]	PROGRAMME OFFICIEL *(Dimanche 17 juin 2018)*
10:00 *Eröffnung der Rundstrecken und Startfoto* *Mit am Start : die Jugendlichen der FairplayTour der Großregion*	**10:00** *Ouverture des circuits et photo de départ* *Egalement au départ: les jeunes du TourFairplay de la Grande Région*
10:05 *Eröffnung der integrativen Ateliers*	**10:05** *Ouverture des ateliers intégratifs*
11:05 *Interviews auf der Bühne*	**11:05** *Interviews sur scène*
11:30 *Etappenstart FairplayTour der Großregion*	**11:30** *Départ d'étape du TourFairplay de la Grande Région*

[1] *Im Beisein der Ministerin für Familie, Integration und die Großregion Corinne Cahen, Sportminister Romain Schneider und Bürgermeister/Abgeordneter Frank Colabianchi*

Ministerium für Inneres und Sport
SAARLAND

SAARLAND

GRUSSWORTE

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Sportfreundinnen und Sportfreunde,

zwanzig Jahre Fairplay-Tour! Ich beglückwünsche die Organisatoren ganz herzlich und begrüße die Teilnehmerinnen und Teilnehmer als Minister für Inneres, Bauen und Sport zu den saarländischen Etappen der Jubiläums-Radtour in unserer Großregion.

Ich freue mich, dass das Saarland auch in diesem Jahr wieder Gastgeber dieser länderübergreifenden Radtour ist, an der 350 Jugendliche teilnehmen und ca. 800 Kilometer durch unsere Großregion SaarLorLux radeln werden.

Die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler „erradeln" auf ihrem Weg mit jedem zurückgelegten Kilometer Sponsorengelder, mit denen Entwicklungshilfeprojekte der Deutschen Welthungerhilfe unterstützt werden sollen. Der Spendenerlös der Tour 2018 soll der Ecole Primaire St Joseph MBERI in Ruanda sowie der Muyange-Grundschule in Burundi zu Gute kommen.

Für die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler bedeutet dies, sich gemeinsam den täglichen Herausforderungen mit Etappen von durchschnittlich 100 Kilometern und wechselnden Unterkunftsorten zu stellen und diese zu meistern. Hier sind Disziplin, Durchhaltevermögen und Leistungsbereitschaft von den Teilnehmern gefordert, aber auch gegenseitige Rücksichtnahme und Unterstützung, Hilfe in schwierigen Situationen sowie Toleranz gegenüber Mitstreitern – praktiziertes „Fair-Play" also. Durch das Engagement der jungen Radfahrerinnen und Radfahrer kann jungen Menschen in den unterstützten Ländern eine Zukunftsperspektive geschaffen werden.

Die Erfahrungen, die die Teilnehmerinnen und Teilnehmer bei der Tour sammeln, werden ihnen auch im weiteren Leben von großem Nutzen sein, denn sie beschäftigen sich mit wichtigen sozialen Themen und können später als Botschafter für faires Verhalten und solidarisches Handeln einstehen.

Ich wünsche allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern einen erfolgreichen Verlauf der „Fairplay-Tour der Großregion" mit vielen schönen Erlebnissen und wertvollen Erkenntnissen. Den Betreuerinnen und Betreuern danke ich für ihr großes Engagement und ihren vorbildlichen Einsatz bei der Aufgabe, im gemeinsamen, spielerischen und grenzüberschreitenden Sporttreiben den respektvollen Umgang miteinander zu praktizieren.

Klaus Bouillon
Minister für Inneres, Bauen und Sport

Chères Mesdames et Messieurs,
Chers amis sportifs,

Vingt années de fair-play! Je félicite les organisateurs et souhaite la bienvenue aux participants en tant que Ministre de l'Intérieur, de la Construction et du Sport aux étapes de la Sarre du vingtième anniversaire du tour cycliste de la Grande Région.

Je suis ravi que la Sarre accueille cette année de nouveau ce tour cycliste transnationale, auquel 350 jeunes participeront et parcourront environ 800 kilomètres à travers la Grande Région du SaarLorLux.

Pour chaque kilomètre parcouru sur la route, les étudiants participants seront récompensés par des parrainages qui vont soutenir des projets d'aide au développement de la « Deutsche Welthungerhilfe » (aide mondiale contre la faim allemande). Les recettes du Tour 2018 seront versées à l'Ecole Primaire St Joseph MBERI au Rwanda et à l'Ecole Primaire Muyange au Burundi.

Pour les étudiants participants, cela signifie relever les défis quotidiens avec des étapes d'une moyenne de 100 kilomètres et maitriser le changement des lieux d'hébergement. C'est là que la discipline, persévérance et volonté de performer sont exigées par les participants, mais aussi le respect et le soutien mutuel, l'aide dans des situations difficiles, ainsi que la tolérance envers les collègues – cela est la pratique du « fair-play ». Grâce à l'engagement des jeunes cyclistes, les jeunes des pays soutenus peuvent se voir offrir une perspective d'avenir.

Les expériences rassemblées par les participants durant le tour leur seront également d'une grande utilité dans la vie future, car elles traitent de questions sociales importantes. Les jeunes peuvent ainsi se présenter comme des ambassadeurs de comportement équitable et de solidarité.

Je souhaite à tous les participants un cours déroulement de succès du „Tour Fairplay de la Grande Région" avec de nombreuses belles expériences et de précieuses nouvelles découvertes. Je remercie les superviseurs pour leur grand engagement et leur engagement exemplaire dans la pratique d'une interaction respectueuse les uns avec les autres dans une activité sportive commune, ludique et transfrontalière.

Klaus Bouillon
Ministre de l'Intérieur, de la Construction et du Sport

LANDESSPORTBUND
RHEINLAND-PFALZ

LANDESSPORTBUND

Einmal mehr findet die Fair-Play Tour durch die Großregion auch in diesem Jahr statt und damit bereits zum 20. Mal in Folge.

250 junge Sportler aus Rheinland-Pfalz, Belgien, Luxemburg, der neuen französischen Region „Grand Est" und dem Saarland. Diese jungen Sportler und ihre 50 Begleiter fungieren hierbei als Botschafter für die Partnerschaft zwischen Rheinland-Pfalz und Ruanda.

Auf der 800 Kilometer langen Radtour von Bitburg nach Konz stehen vor allem wieder Werte wie Solidarität, Gemeinsinn, Fairplay und Toleranz im Mittelpunkt. Gerade der Sport bietet das perfekte Medium, um diese Werte zu vermitteln. Alle Teilnehmer werden durch ihre gemeinsame Aufgabe bei dieser Tour zu einer wunderbar funktionierenden Gemeinschaft. Hier hat jeder eine Aufgabe, hier findet jeder seinen Platz.

Die Einnahmen dieser Tour, die von „Privatsponsoren" gespendet werden, gehen wieder einmal an die Schulkinder aus Ruanda. Die jungen Sportler aus den Partnerregionen suchen sich hierbei ihren Geldgeber selbstständig. Unterstützt wird in diesem Jahr ein Schulbauprojekt in Ruanda.

Die Schüler aus insgesamt 40 Schulen der Großregion kooperieren bei dieser Tour gemeinsam mit dem Landessportbund Rheinland Pfalz, der Europäischen Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports und dem EuroSportPool.

Wir freuen uns, dass wir unseren Freunden in Ruanda mit unserer Hilfe nachhaltig unterstützen und die Partnerschaft somit festigen können

Es ist jedes Jahr aufs Neue erstaunlich, wie viele Jugendliche sich seit 1999 hierbei engagieren und für andere in die Pedale treten. Es zeigt, wie viel der Sport bewirken kann. Hochachtung und Respekt für die Sportlerinnen und Sportler, die die Anstrengungen dieser anspruchsvollen Tour in Kauf nehmen, um die Lern- und Lebensbedingungen für die Kinder in Ruanda zu verbessern.

Im Namen des Landessportbundes Rheinland Pfalz möchte ich meinen Dank an alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer, sowie an die Betreuerinnen und Betreuer und an die Sponsoren aussprechen. Sie alle zeigen, dass jeder einen Teil zur Verbesserung dieser Welt beitragen kann.

Karen Augustin
Präsidentin des Landesportbundes Rheinland-Pfalz

Une fois de plus, le Tour Fairplay à travers la Grande Région se déroulera cette année et ce pour la 20ième fois de suite.

250 jeunes athlètes de la Rhénanie-Palatinat, de Belgique, du Luxembourg, de la nouvelle Région française « Grand Est » et de la Sarre. Ces jeunes étudiants et leurs 50 superviseurs agissent en tant qu'ambassadeurs pour le partenariat entre la Rhénanie-Palatinat et le Rwanda.

Sur le parcours de 800 kilomètres entre Bitburg et Konz, des valeurs telles que la solidarité, le bon sens, le fair-play et la tolérance sont au centre des préoccupations. Surtout le sport offre le moyen idéal pour transmettre ces valeurs. Tous les participants deviennent une communauté merveilleusement fonctionnelle grâce à leur mission partagée sur ce Tour. Ici chacun a une tâche, ici chacun trouve sa place.

Le produit de ce Tour, qui sera donnés par des « sponsors privés », ira à nouveau aux écoliers du Rwanda. Les jeunes athlètes des régions partenaires recherchent leurs donneurs de manière indépendamment. Cette année un projet de construction d'écoles au Rwanda est soutenu.

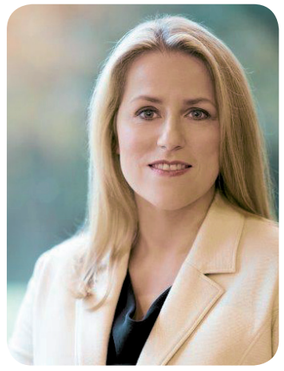
Les étudiants de 40 écoles au total de la Grande Région coopère dans ce Tour ensemble avec le « Landessportbund Rhénanie-Palatinat », l'académie européenne du Sport de la Rhénanie-Palatinat et le Pool européen du Sport.

Nous sommes heureux que nous puissions soutenir nos amis du Rwanda durablement et ainsi renforcer notre partenariat.

Chaque année de nouveau, il est étonnant de constater combien de jeunes sont impliqués depuis 1999 et qui pédalent pour le bien-être des autres. Cela montre combien le sport peut faire. Respect pour les athlètes qui supportent les efforts de ce tour ambitieux pour améliorer l'apprentissage et les conditions de vie des enfants au Rwanda.

Au nom du « Landessportbundes Rhénanie-Palatinat », je voudrais exprimer mes remerciements à tous les participants, ainsi qu'aux superviseurs et aux sponsors. Ils montrent tous que chacun peut contribuer à améliorer ce monde.

Karen Augustin
Présidente du Landessporbund Rhénanie-Palatinat



Ostbelgien

Mit Unterstützung
der Deutschsprachigen
Gemeinschaft Belgiens

DG BELGIEN

GRUSSWORTE

Wir erleben mittlerweile schon die 20. Fairplay Tour der Großregion.

Das ist bemerkenswert und ein Beleg dafür, dass die Tour und das Motto an Aktualität nicht verloren haben. 300 Jugendliche stehen in den Startlöchern, um sich gemeinsam für Fairness sowie offene Grenzen einzusetzen. Fairness ist eine wesentliche Grundlage des Sports. Regeltreue, Chancengleichheit und Achtung der Konkurrenten sind unverzichtbare Voraussetzungen für einen reellen Leistungsvergleich. Manch einer glaubt fälschlicherweise, dass der Fair-Play-Gedanke im Amateursport tief verwurzelt sei und auf dieser Ebene nicht beworben werden müsse. Dem ist leider nicht immer so. Deshalb müssen wir das Fairplay ganz bewusst immer wieder ins Rampenlicht rücken und nicht zuletzt dem Nachwuchs näherbringen. Die gemeinsame Sportaktivität verbindet die Jugendlichen aus den verschiedenen Ländern. Sie lernen, sich gegenseitig zu respektieren und das Ziel als Team zu erreichen – hierfür gibt es keine geeignetere Plattform als den Sport.

Als bedeutendstes Jugendprojekt in unserer Großregion ist die Fairplay Tour aktueller denn je. Eine Woche lang erfahren junge Menschen die unterschiedlichen Facetten der Großregion sowie ein grenzenloses Europa. Diese Grenzenlosigkeit zu erleben, ist für den Fortbestand eines gemeinsamen Europas essentiell. Gerade in der jetzigen Zeit, in der Europa immer wieder in Frage gestellt wird, ist es unser aller Aufgabe, für ein grenzüberschreitendes, grenzenloses Miteinander einzustehen. Das es in diesem Fall Kinder und Jugendliche sind, die mit dem Sport gegen Aus- und Abgrenzung eintreten, sollte uns ein Vorbild sein.

Die Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens freut sich sehr, auch in diesem Jahr wieder mit dem Etappenziel Bütgenbach am vierten Tag Gastgeber der Teilnehmer und aller Betreuer der Fairplay Tour der Großregion sein zu dürfen. Und wir würden uns noch mehr freuen, wenn unsere Landschaft und unsere Gastfreundschaft zur Wiederkehr einladen. Gerade Fahrradfahrer finden in Ostbelgien ein Eldorado für ihre Leidenschaft.

Danken möchte ich all denjenigen, die für den reibungslosen Ablauf sorgen und wünsche den Teilnehmern sowie ihren Betreuern, dass sie diese Tage nicht vergessen werden. Vor allem, weil der Teamgeist sie nachhaltig beeindruckt hat.

Isabelle Weykmans
Vize-Ministerpräsidentin
Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

Cette année 2018 nous fêtons déjà la 20ième édition du Tour Fairplay.

PCette évènement reste remarquable et sa devise est toujours autant d'actualité. En effet, cette année encore 300 jeunes sont prêts à l'action pour travailler ensemble pour le fair-play et l'ouverture des frontières. Le fair-play est un élément fondamental du sport. La loyauté à la règle, l'égalité des chances et le respect des concurrents sont des conditions préalables indispensables pour une véritable comparaison des performances. Certaines personnes croient à tort que le concept de fair-play est profondément enraciné dans le sport amateur et qu'il ne devrait pas être utile de le rappeler à ce niveau. Malheureusement, ce n'est pas toujours le cas. C'est pourquoi nous devons délibérément mettre l'accent sur le fair-play et surtout le transmettre avec toujours autant de ferveur à la jeune génération. L'activité sportive commune relie les jeunes de différents pays. Ils apprennent à se respecter les uns les autres et à atteindre le but dans un esprit d'équipe - il n'y a pas de plate-forme plus appropriée pour cela que le sport.

En tant que projet jeunesse le plus important de notre région, le Fairplay Tour est plus pertinent que jamais. Pendant une semaine, les jeunes vivent les différentes facettes de la Grande Région et une Europe sans frontières. Expérimenter cette ouverture sans frontière entre les nations est essentiel pour la survie d'une Europe unie et respectueuse des différences. Surtout à l'heure actuelle, où l'Europe est remise en cause encore et encore, il est de notre devoir de défendre une coexistence transfrontalière et illimitée. Dans ce cas, les enfants et les adolescents, montrent qu'ils sont à travers la compétitions sportive, acteur contre l'exclusion et la démarcation devraient être un modèle pour tous.

La Communauté germanophone de la Belgique est très heureuse de pouvoir accueillir de nouveau cette année les participants et tous les superviseurs du Fairplay Tour de la Grande Région avec la destination de la troisième étape Bütgenbach le quatrième jour. Et nous serions encore plus heureux si notre site et notre hospitalité vous invite à revenir découvrir notre région. En effet, les cyclistes trouvent en particulier dans l'Est de la Belgique un Eldorado pour leur passion.

Je voudrais d'ors et déjà remercier tous ceux qui se soucient du bon déroulement de cet extraordinaire évènement et souhaiter bonne chance aux participants et à leurs tuteurs, leur dire qu'ils n'oublieront jamais ces jours à venir et que l'esprit d'équipe les marquera pour la vie.

Isabelle Weykmans
Vice-premier ministre
Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

VET-CONCEPT
Gute Nahrung für Vierbeiner

VET-CONCEPT

Dauerhaft helfen!

Wer ein Scheit in ein Feuer wirft, sorgt dafür, dass es vorübergehend brennt. Doch damit die Flamme stetig lodert, muss von Zeit zu Zeit Holz nachgelegt werden.

Dieses einfache Prinzip gilt auch für die Fairplay Tour. Seit 1999 kommen die Spenden unterschiedlichsten Entwicklungshilfeprojekten in der Dritten Welt (z.B. dem rheinland-pfälzischen Partnerland Ruanda) zugute. Längst ist aus dem „Tropfen auf dem heißen Stein" ein stetiger Spendenfluss geworden. Dieser nachhaltige Erfolg wird nur dadurch möglich, dass Hilfe keine Einmalaktion ist, sondern mit kontinuierlichem Engagement einhergeht.

Als Vet-Concept im Jahr 2013 das erste Mal die Fairplay Tour unterstützte, merkten wir rasch, mit wie viel Elan alle Beteiligten (nicht nur die jugendlichen Radfahrer/innen) in die Pedale traten, sich reinhingen. Wir erkannten: Dies ist ein Gemeinschaftswerk, hinter dem überzeugte Idealisten stehen.

Diese Haltung ist Vet-Concept vertraut. Denn unser Einsatz für die Gesundheit von Tieren – in Form von hochwertiger, artengerechter Nahrung – ist verbunden mit dem Wohl von Menschen. Wir möchten unseren Beitrag dazu leisten, dass diese Welt in jeder Hinsicht ein Stückchen besser wird. Deshalb unterstützen wir seit 2013 Jahr für Jahr die Fairplay Tour und werden dies auch weiterhin tun!

Versprochen!

Torsten Herz
Inhaber Vet-Concept

Aide en permanence!

Qui jette une bûche dans un feu, assure qu'il brûle temporairement. Mais pour que la flamme flamboie régulièrement, il faut ajouter du bois de temps en temps.

Ce principe simple s'applique également au Tour Fairplay. Depuis 1999, les dons ont bénéficié un large éventail de projets d'aide au développement dans le tiers monde (par exemple, le pays partenaire Rhénanie-Palatinat, le Rwanda). La «goutte dans le seau» est depuis longtemps un flux constant de dons. Ce succès durable ne peut être atteint que si l'aide n'est pas unique mais implique un engagement continu.

Lorsque Vet-Concept a soutenu le Fairplay Tour pour la première fois en 2013, nous avons rapidement réalisé avec quelle vigueur tous les participants (pas seulement les jeunes cyclistes) se sont mis à la tâche. Nous avons réalisé que c'est un effort de collaboration soutenu par des idéalistes convaincus.

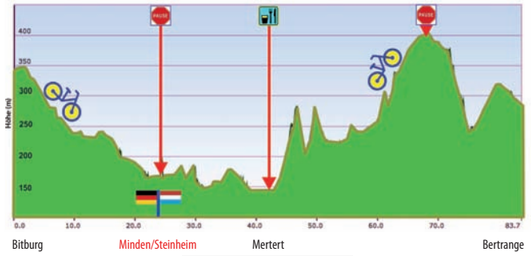
Cette attitude est familière à Vet-Concept. Parce que notre engagement envers la santé des animaux - sous la forme d'aliments de haute qualité adaptés aux espèces - est lié au bien-être des humains. Nous voulons faire notre part pour rendre ce monde un peu meilleur à tous points de vue. C'est pourquoi nous soutenons le Tour Fairplay année après année depuis 2013 et continuerons à le faire!

Je vous le promets!

Torsten Herz
Propriétaire Vet-Concept

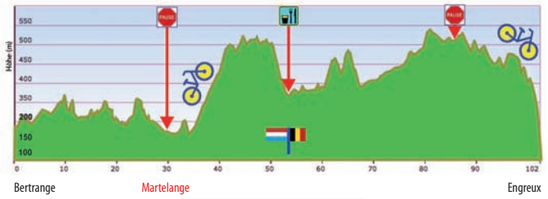
ETAPPENPLAN

Sa, 16.06.
BITBURG · MERTERT · BERTRANGE



START	1. Etappe	ZIEL
09.00 h	~ 85 km	16.00 h

So, 17.06.
BERTRANGE/L · MARTELANGE/B · ENGREUX/B

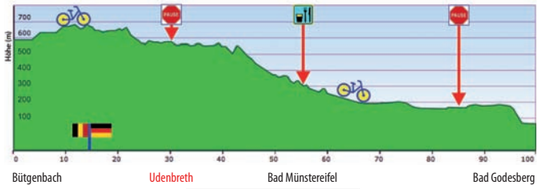


START	2. Etappe	ZIEL
11.30 h	~ 105 km	18.00 h

Mo, 18.06.
ENGREUX · ST VITH · BÜTGENBACH/B

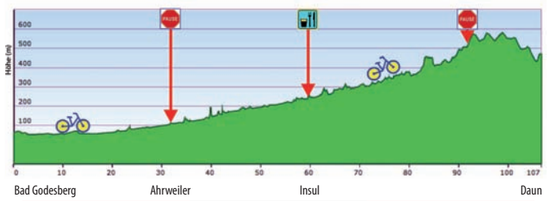
START	3. Etappe	ZIEL
09.00 h	~ 80 km	15.00 h

Di, 19.06.
BÜTGENBACH/B · BAD MÜNSTEREIFEL · BAD GODESBERG



START	4. Etappe	ZIEL
08.30 h	~ 100 km	17.00 h

Mi, 20.06.
BAD GODESBERG · AHRWEILER · INSUL · DAUN

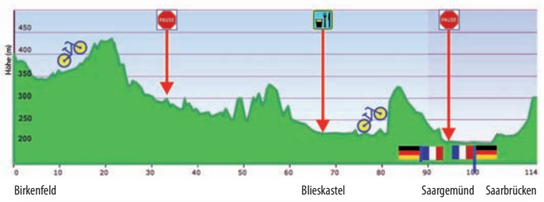


START	5. Etappe	ZIEL
09.00 h	~ 110 km	17.30 h

Do, 21.06.
DAUN · BEKOND · BIRKENFELD

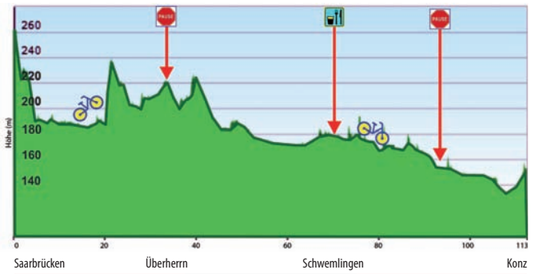
START	6. Etappe	ZIEL
8.30 h	~ 125 km	17.00 h

Fr, 22.06.
BIRKENFELD · BLIESKASTEL · SAARGEMÜND/F · SAARBRÜCKEN



START	7. Etappe	ZIEL
09.00 h	~ 115 km	17.00 h

Sa, 23.06.
SAARBRÜCKEN · ÜBERHERRN · SCHWEMLINGEN · KONZ



START	8. Etappe	ZIEL
08.30 h	~ 115 km	16.00 h

GRUSSWORTE

WELTHUNGERHILFE

20. Fairplay Tour: Los geht es in Bitburg

Bitburg ist dieses Jahr Gastgeber der Fairplay-Tour 2018. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, um der Tour am 15. Juni zu einem angemessenen Start zu verhelfen. So, wie sich die 300 Teilnehmerinnen und Teilnehmer sorgfältig auf ihre fast 800 km lange Reise vorbereiten, mobilisiert auch Bitburg alle verfügbaren Kräfte. Das feine Räderwerk dieser Veranstaltung funktioniert nur, weil alles sorgfältig durchdacht und geplant ist.

Auch in unserer Arbeit ist sorgfältige Planung unverzichtbar. Ob es sich um kurzfristige Nothilfemaßnahme nach einer Naturkatastrophe handelt, oder um ein langfristiges landwirtschaftliches Projekt in Uganda; ob wir Flüchtlinge im Süd-Sudan versorgen oder Schulen in Burundi bauen – Fachkompetenz und genaue Planung sind in jedem Projekt Grundvoraussetzung. Und ein langer Atem – so wie man ihn auch als Sportler an einem Berg benötigt, den man hinaufradelt.

Natürlich haben wir mit den Renovierungen von Schulen in Ruanda nicht gleich das ganze Bildungssystem des Landes revolutioniert. Doch wenn wir zurückblicken, was wir gemeinsam – Tour-TeilnehmerInnen, Tour-Schulen, das Land Rheinland-Pfalz und die Welthungerhilfe – bereits erreicht haben, dürfen wir stolz sein. 18 Schulen konnten ausgestattet werden, über 12.500 Kindern haben wir den Schulbesuch ermöglicht und alle Schulen mit sauberem Wasser und Gemüsegärten versorgt. Das ist ein sehr großer Beitrag, den wir gemeinsam geleistet haben.

Auch in Burundi ist der Bedarf an Unterstützung groß. Burundi gehört zu den ärmsten Ländern Afrikas. Rund ein Drittel der etwa elf Millionen Einwohner leidet an Mangelernährung. Die meisten Familien leben von der Landwirtschaft. Es fehlt den Bauern zumeist an Mitteln und Wissen, um ihre kargen Erträge zu steigern. Deshalb unterstützt die Welthungerhilfe vor Ort gezielt Kleinbauern und -bäuerinnen mit Saatgut und Beratung. Diese können dadurch 110 Grundschulen in Burundi mit Schulspeisungen versorgen.

Auch die Muyange-Grundschule kann, dank Eurer Hilfe, von dem Programm profitieren. Neben der Einführung der Schulspeisung sollen neue Klassenräume gebaut werden. Die Grundschule besteht momentan aus fünf Klassenräumen, die die Eltern selbst gebaut haben. Diese sind in einem extrem schlechten Zustand. Die 574 Schülerinnen und Schüler sitzen während des Unterrichts teilweise auf dem Boden. Das Dach ist undicht, die Lehmböden aufgeweicht und die noch vorhandenen Holzbänke stehen inmitten von Schlamm. Toiletten und Wasser sind Mangelware. Das soll sich ändern – mit Eurer Hilfe.

In diesem Sinne wünsche ich uns allen, die wir jetzt in den Vorbereitungen für die Tour 2018 stecken, eine erlebnisreiche Tour, viel Erfolg und einen langen Atem! Wir freuen uns, Euch am 19.06. bei der Welthungerhilfe begrüßen zu können.

Bärbel Dieckmann
Präsidentin Welthungerhilfe

DIE TOURPROJEKTE

TOUR-PROJEKT 2018 - RUSEBEYA

Die „Ecole Primaire Saint Joseph Mberi" liegt im Rutsiro Distrikt im Westen Ruandas. Die Grundschule in Mberi wurde 1978 von der katholischen Kirche in Ruanda errichtet und seitdem wurde nur ein neues Gebäude im Jahr 2014 vom Distrikt gebaut. Der Zustand der Infrastruktur, die mangelhaften Baumaßnahmen und das schlechte Schulmaterial, sind für eine richtige Schulnutzung unbrauchbar. Momentan wird die Schule von etwa 882 Schülern besucht – darunter 438 Mädchen und 444 Jungen. Die meisten Schüler leben unter sehr schlechten Bedingungen.

Mit den Einnahmen der Fairplay-Tour 2018 sollen vier neue Klassenzimmer gebaut und ausgestattet werden. Des Weiteren ist eine Installation von zwei Regenwasserzisternen mit einem Fassungsvermögen von je 10 m^3 geplant, um den grundlegenden Zugang der Schule zu Nutzwasser zu verbessern. Bisher mussten die Schüler reines Wasser aus einer 15km entfernten Quelle beziehen. Zusätzlich wird durch die Zisternen verhindert, dass Regenwasser unkontrolliert von den Dachflächen abfließt und Schäden an umliegenden Alt- und Neubauten anrichtet. Wichtig um die Hygienischen Umstände zu verbessern, soll ein weiterer Toilettenblock mit 10 Kabinen errichtet werden.

Die Kinder der Mberi-Schule zählen auf alle Aktive, die im Rahmen der Fairplay-Tour 2018 Spenden sammeln. Die Schulsituation muss sich für die Zukunft ändern!

PROJET DU TOUR FAIRPALY 2018 - RUSEBEYA

L'École Primaire « Saint Joseph Mberi » est située dans le district de Rutsiro, dans l'ouest du Rwanda. L'école primaire de Mberi a été construite en 1978 par l'Église catholique au Rwanda et depuis lors, un seul nouveau bâtiment a été construit par le district en 2014. L'état de l'infrastructure, les travaux de construction défectueux et les mauvaises fournitures scolaires sont insatisfaisant pour une utilisation convenante de l'école. Actuellement, l'école est visitée par environ 882 étudiants - dont 438 filles et 444 garçons. La plupart des étudiants vivent dans de très mauvaises conditions.

Avec les bénéfices de la tournée du fair-play 2018, quatre nouvelles salles de classe doivent être construites et équipées. En outre, une installation de deux citernes d'eau de pluie d'une capacité de 10 m3 chacune est prévue afin d'améliorer l'accès à l'eau de l'école. Jusqu'à présent, les étudiants devaient puiser de l'eau pure à une source distante de 15 km. De plus, les citernes empêchent l'eau de pluie de s'échapper de manière incontrôlée des surfaces du toit et de causer des dommages aux bâtiments environnants. Important pour améliorer les conditions d'hygiène, un autre bloc de toilettes avec 10 cabines doit être construit.

Les enfants de l'école Mberi comptent sur toutes les personnes actives qui collectent des dons dans le cadre du Tour Fairplay 2018. La situation scolaire doit changer pour l'avenir!

DIE TOUR ORGANISATOREN

TOUR-ORGANISATION / LEITUNG

Herbert Ehlen, Klaus Klaeren

STRECKENPLANUNG / POLIZEI

Karl-Josef Roth, Harro Renth, Peter Scholtes

FÜHRUNGSFAHRZEUG

Naemi Breier, Guido Krekeler

RAD-MECHANIKER

Hans Reinhard, Peter Düntzer

INFOMOBIL

Bianca Bruckmann, v, Niklas Breiling

MEDIZINISCHES TEAM

Dr. Carmen Goertz, Dr. Ulrich Seider, Dr. Wolfgang Kreutz, Dr. Silke Kreuder, Dr. Wolfgang Schneider, Dr. Johannes Reinecke

TOURTASCHEN

Heinz Peetz, Matthias Rötterer

TOUR-TROSS

Steffi Meyering, Gisela Caspers, Josef Ehlen

VERPFLEGUNG

Lutz Hubrich, Rosi Groben

VERPFLEGUNG

Julia Böttger, Andreas Böttger mit Tom

TEAM BESENWAGEN

Fabian Kreuder, Christian Heck, Thomas Münnix, Marco Kees

EBENFALLS IM TROSS:

Michael BÖHMER. Andreas WUNN, Joana PFINGST, Maksy KOGUCINSKI, Patrick KAUFMANN, Moritz MICHELS

Ein herzliches *Dankeschön*

Ohne SIE wäre die Tour nicht möglich:

WEITERE PARTNER UND UNTERSTÜTZER

AN DIE REGIONEN UND EUROSPORTPOOL PARTNER

- Luxemburg
- Belgien / DG Belgien
- Belgische Provinz Luxemburg
- Grand Est
- Rheinland-Pfalz
- Saarland
- Wallonie

AN DIE ZWISCHENETAPPENORTE UND ETAPPENORTE 2018

- 16.06. Bitburg – Mertert – Bertrange
- 17.06. Bertrange – Martelange – Engreux
- 18.06. Engreux – St. Vith – Bütgenbach
- 19.06. Bütgenbach – Bad Münstereifel – Bad Godesberg
- 20.06. Bad Godesberg – Ahrweiler – Daun
- 21.06. Daun – Bekond – Birkenfeld
- 22.06. Birkenfeld – Blieskastel – Saargemünd – Saarbrücken
- 23.06. Saarbrücken – Überherrn – Schwemlingen – Konz

PARTNER UND SPONSOREN

- ADD Trier, Koblenz und Neustadt
- AGWR Jünkerath
- Autohaus Eifel-Mosel
- Autohaus Rupp/Subaru
- Autovermietung Hertz
- Bekond Aktiv
- Deutsche Welthungerhilfe
- E.N.E.P.S. Luxemburg
- Euroline Werbetechnik
- Europäischer Interregionaler Pool des Sports
- Europäische Sportakademie, Trier
- Gerolsteiner Brunnen
- Gerolstein, Hubertus Rader Förderzentrum
- Gerolstein, Westeifel Werke
- Großregion
- Jugendhof Wolf
- Kandi Malz
- KATEC Jünkerath
- Kreissparkasse Bitburg-Prüm
- Kreissparkasse Birkenfeld
- Kreissparkasse Vulkaneifel
- Landessportbund Rheinland-Pfalz
- Landessportverband für das Saarland
- Landkreis Vulkaneifel
- Lotto Rheinland-Pfalz / Saarland
- Ministerium des Inneren und für Sport des Saarlandes
- Ministerium des Inneren und für Sport des Landes RLP sowie das Ruandareferat RLP
- Monz Fahrradwelten Trier
- Ortsgemeinde Stadtkyll
- Rothschild – Spedition, Stadtkyll/Ulmen
- Sparkasse Merzig-Wadern
- Sparkasse Mittelmosel Eifel-Mosel-Hunsrück
- Sparkasse Saarbrücken
- Sparkasse Saarlouis
- Sparkasse Saarpfalz
- Sparkasse Trier
- Sparkassenverband Saar
- Sport-Simons Trier
- Sportministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens
- Sportschule Saarbrücken
- Tiefkühl Peters, Lissendorf
- Velopoint Trier
- VET-Concept, Föhren

DEUTSCHLAND TOUR KOMMT NACH TRIER

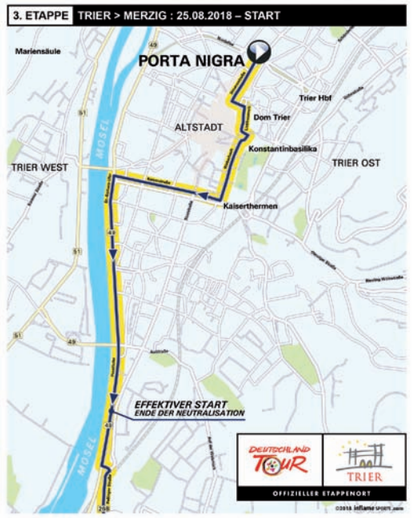
Sportbegeisterte aus der Region können sich in diesem Jahr auf ein hochkarätiges Radrennen freuen: Vom 24. bis 25. August macht die Deutschland Tour in Trier Station.

Die älteste Stadt Deutschlands ist sowohl Ziel- als auch Startetappe. Von Bonn über die Eifel kommend erreichen die Profis am **FREITAG, 24. AUGUST**, Trier. Zu diesem Zeitpunkt haben die Fahrer bereits knapp 200 anstrengende Kilometer mit über 3.000 Höhenmeter in den Beinen. Nach einer kurzen Abfahrt gelangen die Fahrer zwischen Trier-Tarforst und Trier-Kürenz auf eine 13,6 Kilometer lange Zielrunde.

Das Ziel in Höhe der Arena Trier wird zweimal passiert. Nach der ersten Zieldurchfahrt steht mit einer Bergwertung am Petrisberg noch ein Hindernis auf dem Plan. Dieser zwei Kilometer lange Anstieg wartet mit drei Serpentinen und einer Steigung zwischen sieben und zehn Prozent auf. Auf dem Berg treffen die Profis wieder auf den Kurs, den sie bereits von der ersten Befahrung der Zielrunde kennen. Von der Kohlenstraße geht es hinab Richtung Zielgerade in der Herzogenbuscher Straße zur Arena Trier, wo der Sieger der 2. Etappe der Deutschland Tour gekürt wird.

Aber nicht nur Zuschauen, auch Mitmachen ist freitags angesagt: Neben einer großen Rad-Expo wird es auch eine „mini tour“ sowie ein Laufrad-Rennen für kleine Radfahrer geben. Aber auch die größeren Radbegeisterten sind gefragt: Jeder, der Lust hat teilzunehmen, kann sich auf eine inklusive Ride-Tour vom Viehmarkt durch die Innenstadt bis zur Arena begeben. Hier wird nicht nur ein Zeichen für das Radfahren in der Stadt gesetzt, sondern gleichzeitig auch für Inklusion. Unterstützt wird diese Alle-Inklusive-Ride-Tour von Special Olympics Rheinland-Pfalz, der Lebenshilfe Trier und Lotto Rheinland-Pfalz.

Vor der eindrucksvollen Kulisse der Porta Nigra geht es dann am **SAMSTAG, 25. AUGUST**, weiter. Ab 10 Uhr kommen die Profis hier zusammen und schreiben sich auf der Bühne für das Rennen ein. Startschuss des Rennens ist dann um 12:05 Uhr an der Porta. Von dort geht es rund vier Kilometer neutralisiert durch die Fußgängerzone über den Hauptmarkt und den Domfreihof durch die Trierer Innenstadt bis zur Mosel. Auf der B51 in Höhe der Pellinger Straße folgt dann der scharfe Start zur 3. Etappe der Deutschland Tour in Richtung Merzig.



STRECKE DEUTSCHLAND TOUR

Die viertägige Rundfahrt führt vom 23. bis 26. August in den Südwesten Deutschlands und macht in fünf Bundesländern Station. Sie führt von Koblenz über Bonn und Trier nach Merzig. Nach einem Transfer ins hessische Lorsch geht es von dort nach insgesamt 740 Kilometern zum Gesamtziel der Tour nach Stuttgart.

ZAHLREICHE EVENTS RUND UMS RAD

Mit zahlreichen kostenlosen Veranstaltungen wird das Fahrrad 2018 auch schon vor der Deutschland Tour in den Fokus gerückt.

3. Juni rund um den Dom	**DOMRADELN**	*Spenden-Aktion zum Start von Stadtradeln*
3. bis 23. Juni überall	**STADTRADELN**	*Alle, die in der Stadt Trier wohnen, arbeiten, einem Verein angehören oder eine (Hoch-)Schule besuchen, können mitmachen. Anmeldung unter: www.stadtradeln.de/trier*
20. Juni, 10 bis 12 Uhr Viehmarkt	**CRITICAL MASS KIDS**	*Begleitete Sternfahrt zum Viehmarkt zur nachhaltigen Sicherheit von Kindern im Straßenverkehr*
30. Juni, 12 bis 17 Uhr Viehmarkt	**„AUF DIE RÄDER, FERTIG, LOS!“**	*Fahrradparcours für Kids, Buttons, Urkunden – Geschicklichkeitsparcours für Erwachsene und Fahrradstunts des Fahrvergnügen e.V.*
5. August Trier-Koblenz	**DAUN-RIDE**	*Radtreffen der Städte Trier und Koblenz (beide Etappenorte der Deutschland Tour 2018) in Daun – Mit einem Special Guest!*
11. August, 19 Uhr Palastgarten	**CINE-BIKE**	*Bei diesem Open-Air-Kino sorgen die Zuschauer auf Rädern selbst für den Strom*
26. August, Domfreihof	**MUT-TOUR, START DER 6. ETAPPE**	*Tour durch ganz Deutschland für Menschen mit und ohne Depressionserfahrungen.*

Weitere Infos zur Tour in Trier und den Events gibt es unter ▸▸▸ WWW.TRIER.DE/DEUTSCHLAND-TOUR

Weitere Infos zur Strecke der gesamten Deutschland Tour finden Sie unter ▸▸▸ WWW.DEUTSCHLAND-TOUR.DE

FREIWILLIGE GESUCHT

Für die Tour und die begleitenden Events werden noch rund 250 freiwillige Helfer gesucht. Alle Interessierten ab 18 Jahren sind willkommen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Anmeldung unter: WWW.TRIER.DE/DEUTSCHLAND-TOUR

Gut für die Region.

Gerne unterstützen wir die FAIR PLAY Tour

Kreissparkasse Birkenfeld

Kreissparkasse Bitburg-Prüm

Sparkasse Mittelmosel Eifel Mosel Hunsrück

Finanzgruppe
Sparkassen SaarLB LBS
SAARLAND Versicherungen

Sparkasse Trier

Kreissparkasse Vulkaneifel